

▲▲▲(請)(惠)(報)(費)
各埠閱報諸公鑒 啓者現值年關在
即未清繳交報費者昨經抄單郵呈統
請見單即照數惠來以資週轉近因紙
料騰貴需款孔亟希維亮察盼甚感甚
此佈 本報營業部謹啓

中華民國六年正月二十日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(SATURDAY, JANUARY 20, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 4 No. 62

(號三第卷四第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九二(六拜禮)號十六百二箱信報本

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。
固閱報諸君宜日手一篇者也。承印中西文件。妥當迅速。
取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活板
字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

夏歷歲次丙辰拾二月廿八日

現印就各件發售開列

本報現鑄活版電模印就。所用便易之記工紙格及日記
工簿。并通行各式信箋。發售甚相宜。隨時可以惠購。用

網資路米

Mount Royal Milling Co.
1824 Store St. Victoria B.C.
本公司由各江輪到頂
新米機香
白米身
潔飯味
馨香爽
滑沽價



極廉仰
貴商留
心光顧
本公司
設在城
埠市左
街一在
雲埠片
打街西
端開張
Vancouver Agents Address
1118 Hamilton St., Phone Sey. 3390

本社論說

(續昨)

至如人事亦然。語曰名從主人。揆以從俗從宜。本自無
所不可。然其中亦有區別。如稱父為爹為爺。稱祖父為
公為爺。人所同也。間有稱父為爺者。則聞者將誤以為
祖父矣。婦之于夫。夫之于婦。原有相當之稱呼。俚俗
如戲本。猶有名詞以為對答。顧自雜說中。有稱妻為渾
家。為鄉里。妻亦稱夫為鄉里。夫婦互稱為鄉里。卿者相愛
之詞。郎者少年普通之稱。已近蒙混。今陋俗至有妻于
其夫之死。哭之為哥。尙復成何說話。而平時則無稱呼
之相。則曰阿霞阿利。(譯音)否則則曰名個阿爹阿媽。在
至親無文。本無足怪。然亦見名無一定之可笑也。孔子
曰必也正名乎。又曰名不正則言不順。言不順則事不成。
是故整齊名物。頒行爲教育。以轉移風氣。不獨此方
之人。與彼方之人會話。無有參差不齊。失於應對之弊
。而于禮俗亦有裨益。是不可輕以視之者也。
又如舉動諸瑣事。其話頭不勝繁雜。然細思之。除各省
各地之鄙俚名詞。無字可寫者之外。其餘實皆有字可寫
。至各處所用以代達其意之字。則或在此爲通行。在彼
爲避忌。又或顛倒其音聲。遂不能劃一耳。譬如拿物之
拿。吾粵以爲避忌。改呼爲搨爲拈爲拈。爲〇爲擲。而
以字義解之。則有時不可相混。擲之與拈與搨。其義可
相通。若〇若擲。音義不同。或致誤會。顧吾粵既有此
言。不可無其字。因取之以爲用。而字典中奚系(左旁
手)二字。音鞋音系。正合擲物之義。〇則音屑。實爲
〇住擲脚解。擲下平聲。其義爲擲擲。是擲擲之意。
但六書中轉注一門。凡無其字者。可以由此轉而注於彼
。遂另變出一聲一義。別爲一字。此是聲轉義轉之例。
故無擲物之擲。而以擲擲之擲。變聲變義以用之。可
讀爲上聲。又可讀爲去聲。如擲緊螺絲咁用。是亦一道
。所以同字而有數聲數解。在讀本謂爲難記。正因此
故。[以]代提。[仍未完]

買靴請來

WILSONS SHOE STORE

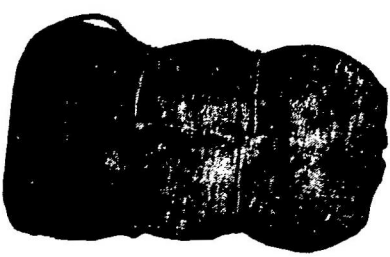
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎真料男婦幼孩大靴庄現運貨架大
減價依本發售如欲買靴要觀機會其靴具
是上等材料成本亦重裝合脚磨着久已
馳名請來一觀並知貨真如得有益意者
汝無二之機會也

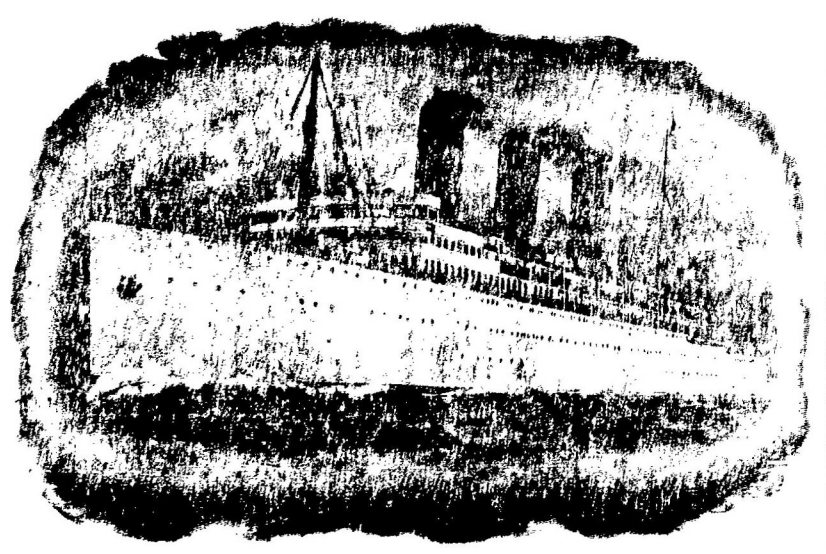
新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣
粘大帮谷米近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤爲相宜
庵不爺羅米公司謹啓



亞細亞輪船公司



諸君旋唐
留意光顧

雲高巴
域多利
代理
葉生
李夢九

由雲高華埠
域多利埠 啓行船期

滿提高 十二月拾九號

亞洲皇后 十二月廿八號

俄國皇后 元月廿五號

日本皇后 貳月八號

客東務亞
總司理 司徒施啓

住信信施徒司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

地羅波理司總務客
H. W. Brodie
General Pass. Agent,
C. P. R.
VANCOUVER, B. C.

委林的衣裳公司廣告

本號專辦頂靚各色羊毛線仔成衣
服最新款式每套價銀十五元至三十
五元男大襖每件價銀拾五元(至
三十五元)包合身材倘不如意原銀奉
回所有衣着物件一概齊備洵爲最靚
最平爲雲市之冠華友賜顧格外歡迎
舖在喜市定街東三十三并四拾七及
四十九號在活市旅館對面附近是也
Wm. Dick Ltd. 215-217 E. Hastings Phone Sey. 3117
Wm. Dick Ltd. 215-217 E. Hastings Phone Sey. 3117

▲▲▲華友兌換金錢
買滙單票者注意
▲▲▲金錢美金五元五十元兌換常便
接滙香港省城及中國內地各滙單滙票等價甚相宜如
蒙光顧請至加蘭護街夾頓士咁街角門牌五百八十九號
滿地可銀行對面一間便知喊線失吹壹六五號
D. E. Brown's Travel Bureau 589 Granville St.
(cor. Dunsmit) (opposite Bank of Montreal)
輪船車路燕梳代理者 地衣布耶謹啓